



Finanziato
dall'Unione europea
NextGenerationEU



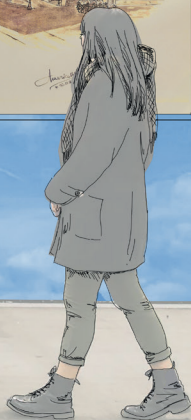
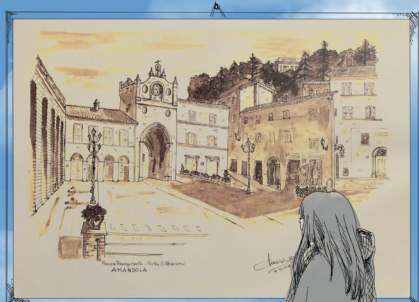
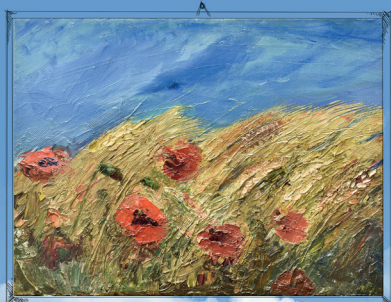
MINISTERO
DELLA
CULTURA

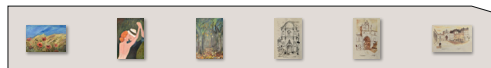
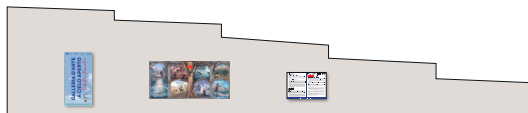


Città di
Amandola

GALLERIA D'ARTE A CIELO APERTO

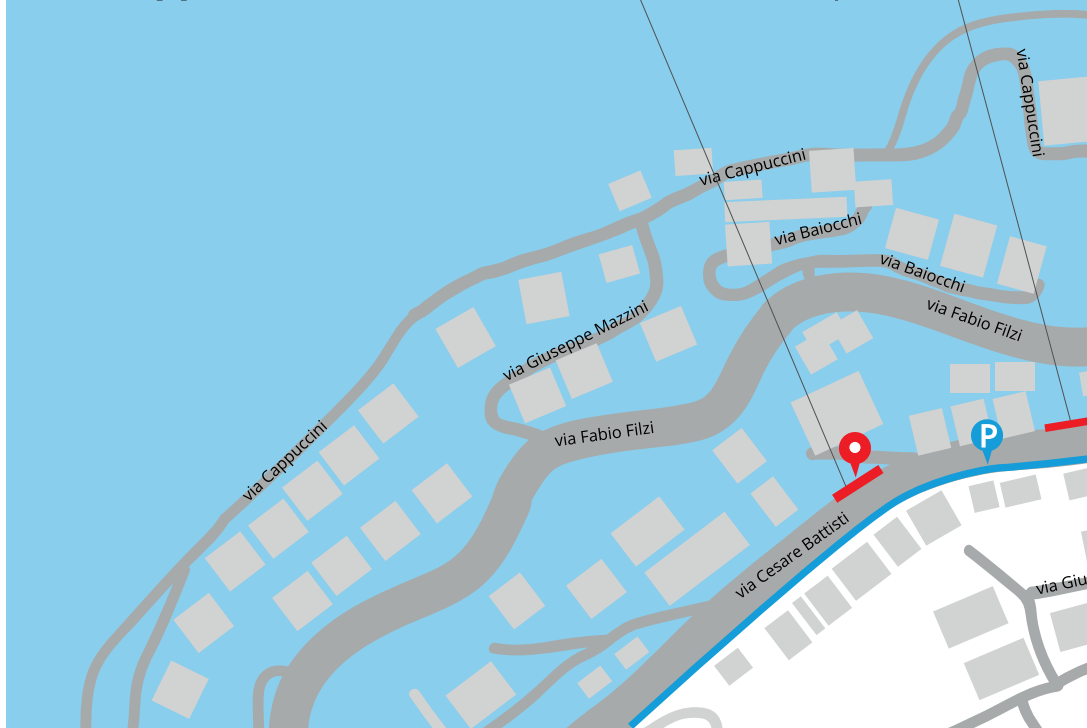
Sibillini Romantici





Città di
Amandola

Mappa di orientamento - *Orientation map*



Posizionamento opere d'arte

Galleria a cielo aperto
Wall art arrangements
Open-air gallery

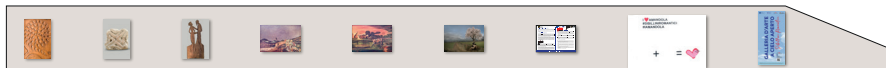
via Cesare Battisti



Sala Consiliare del Comune **Town Council**

piazzale Risorgimento

- Paintings layout



Ufficio informazioni
tel. 0736 840731
City information centre
tel. 0736 840731

piazzale Risorgimento



MU6 Amandola
MU6 Amandola Museums

largo Righi
(viale Indipendenza)





Parcheggi
liberi
Parking
free

via Cesare Battisti
via Damiano Chiesa
piazza Risorgimento
piazzale Ferranti
piazzale G. Garibaldi



GALLERIA D'ARTE A CIELO APERTO DI AMANDOLA OPEN-AIR ART GALLERY IN AMANDOLA


 Scoprire l'identità di Amandola attraverso la "voce" degli artisti. Questo è l'obiettivo della Galleria d'arte a cielo aperto: esposizioni temporanee per dar spazio alla creatività di pittori, scultori, fumettisti.

 *Discover the identity of Amandola through the "voice" of artists. This is what the Open-Air Art Gallery aims for: temporary exhibitions that make way for the creativity of painters, sculptors, and cartoonists.*




SIBILLINI ROMANTICI ROMANTIC SIBYLLINE MOUNTAINS

 "Sibillini Romantici" è un progetto dei comuni di Amandola, Rotella e Montedinove finanziato dall'Unione Europea - Next Generation EU nell'ambito del PNRR M1C3I2.1 "Attrattività dei borghi storici" - Linea B. Il cuore del progetto è la creazione della Strada Romantica dei Sibillini, 57 km da percorrere a piedi o in bici, lungo i quali incontriamo la Galleria d'arte a cielo aperto di Amandola. La nascita della galleria è stata finanziata nella linea di azione **A1 Museo delle Pergamene, Tesori del Gusto e Coworking** volto a generare continue **occasioni di crescita e partecipazione culturale** grazie alla realizzazione di un centro di formazione permanente, di un Museo del Tartufo e col potenziamento dell'Archivio e del Centro del Restauro.

 *"Sibillini Romantici" is a project instituted by the Municipalities of Amandola, Rotella, and Montedinove, funded by the European Union - Next Generation UE, as part of the PNRR M1C3I2.1 "Appeal of historic villages" - Line B. The essence of the project is the creation of the Strada Romantica dei Sibillini (Romantic Road of the Sibylline Mountains): 57 km that can be travel on foot or by bike, along which you can admire the Open-Air Art Gallery in Amandola. The project was financed within the course of action of the **A1 Museo delle Pergamene, Tesori del Gusto e Coworking (Museum of Scrolls, Treasures of Taste, and Coworking)** and aims at generating continuous **opportunities for growth and cultural participation**, thanks to the creation of a permanent training center, a Truffle Museum, and the upgrading of the Archive and also the Restoration Center.*

Il percorso della galleria - Gallery itinerary

LA LEGGENDA DI FILLIDE E DEMOFONTE MYTH OF PHYLLIS AND DEMOPHON

 Nel luogo dell'attuale Amandola in principio esisteva un sito piceno; vi troviamo poi un'antica stazione di posta lungo la Salaria Gallica. In epoca medioevale, nel 1248, con la fusione di tre castelli si cercano le nobili origini del Comune appena fondato: dietro il nome (che viene da mandula, ovvero mandorlo) si svela una storia d'amore romantica dai tratti leggendari, Demofonte - di ritorno dalla guerra di Troia - promette alla principessa tracia Fillide di tornare presto da lei. Dopo una lunga attesa Fillide disperata fugge ai piedi dei Sibillini dove si trasforma in un mandorlo secco e senza foglie. Demofonte la cerca e quando la trova abbraccia il mandorlo che, in risposta al tenero abbraccio, fiorisce.¹

La leggenda è qui rappresentata con un linguaggio contemporaneo dal fumettista amodorese, **Emanuele Deangelis** (1982) e dall'opera digitale di **Stefania Porcu** (1971).

¹ Pietro Ferranti, Memorie storiche della città di Amandola, vol. II, Maroni, Ripatransone, 2001, p.366-367.



Where modern-day Amandola is now situated, there was once a Piceno settlement. It is also where an ancient postal station stands along the Salaria Gallica. Amandola (which derives from *mandula*, almond tree), acquired its name in medieval times when, in 1248, the merger of three castles led to the noble origins of the newly founded Municipality, but it also discloses a romantic love story based on a mythological narrative: that of Phyllis and Demophon. Demophon had promised the Thracian princess, Phyllis, that he would come back to her after the Trojan War. However, as years passed, Phyllis gave up hope. So, in desperation, she fled to the foot of the Sibylline Mountains, where she turned into a dry, leafless almond tree. Upon his return, instead of finding Phyllis, Demophon found the almond tree and, as he tenderly embraced it, the tree began to bloom.¹ The legend is represented here with a contemporary language by the Amandola cartoonist, **Emanuele Deangelis** (1982) and by the digital work of **Stefania Porcu** (1971).

¹ Pietro Ferranti, *Memorie storiche della città di Amandola*, vol. II, Maroni, Ripatransone, 2001, p.366-367.

Strada Romantica **DEI SIBILLINI**

GLI ARTISTI E LA STRADA ROMANTICA DEI SIBILLINI **ARTISTS AND THE STRADA ROMANTICA DEI SIBILLINI**



Con **Gigliola Marinangeli** (1967) ci immergiamo nello spirito della Strada Romantica dei Sibillini: i luminosi *Estate* e *Tango* si contrappongono all'oscuro bosco, evocativo degli spiriti che abitano il "sibillino" territorio di Amandola.

In **Pietro Mario Americo** (1937) seguiamo un tratto leggero, ricamato, quasi veneziano di un'Amandola dalla luce lattea, schizzo di una memoria e di un amore che persiste anche quando ci si allontana.

In **Giovanni Burocchi** (1911-1997) scopriamo il "primitivismo sibillino", una forza primordiale che ci inchioda a opere in legno e alabastro di magnetico mistero e visionarietà. In *Sorgere della vita* il concepimento si annoda in un universo concentrico, uterino. La *Sopravvivenza* è il legame disperato e solidale, il nodo intrecciato di vita e carne.

Armando Marini (1914-2001): si narra che l'artista per molti anni, ogni sera al crepuscolo si incontrava con una donna in pubblico per un caffè. Non si sono mai sposati. Giacciono sepolti vicini. È la storia degli eterni innamorati. Chissà che quel crepuscolo libero e selvaggio, dai colori scuri un po' naïf non sia il suo sogno di libertà.

"Un bel di vedremo...", intonava Madame Butterfly...



With **Gigliola Marinangeli** (1967), we delve in the spirit of the Strada Romantica dei Sibillini: the brilliant *Estate* and *Tango* (Summer and Tango) are in contrast with the dark forest, reminiscent of the spirits that inhabit the Sibylline territory of Amandola.

In **Pietro Mario Americo** (1937), we admire the light, embroidered, almost Venetian trait of an Amandola under a milky light; the sketch of a memory, and a love that persists, even if we leave it behind.

With **Giovanni Burocchi** (1911-1997), we discover "Sibylline primitivism": a primordial force that has us mesmerized before his works in wood and alabaster, with their magnetic mystery and visionary imagination. In *Sorgere della vita* (Birth of Life), conception intertwines in a concentric, uterine universe, while the *Sopravvivenza* (Survival) is a desperate and supportive bond, the tangled knot of life and flesh.

In reference to **Armando Marini** (1914-2001), rumors had it that, for many years, the artist would meet a woman in public for a coffee every evening at dusk, but they never married, but they lie buried next to each other. It is the story of eternal lovers. Who knows if that free and wild twilight, with its dark, somewhat naïf color, is not his dream of freedom.

"One fine day, we will see ...", as Madame Butterfly once intoned ...

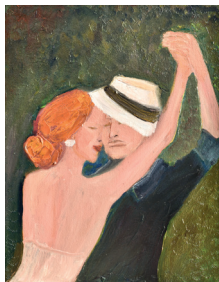
Le opere esposte



Emanuele Deangelis
"La leggenda di Amandola" "The Legend of Amandola"
2023
opera digitale - digital artwork



Gigliola Marinangeli
"Estate" - "Summer"
2022
olio su tela - oil painting



Gigliola Marinangeli
"Tango"
2022
olio su tela - oil painting



Gigliola Marinangeli
"Autunno" "Autumn"
2023
olio su tela - oil painting



Mario Americo
"Chiesa del Beato Antonio"
"Church of Beato Antonio"
2005
inchiostro acquerellato
watercolour ink



Mario Americo
"Porta San Giacomo"
"Gate of San Giacomo"
2003
inchiostro acquerellato
watercolour ink



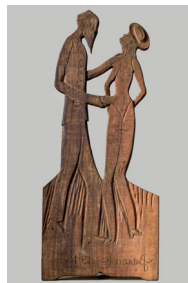
Mario Americo
"Piazza Risorgimento"
2003
inchiostro acquerellato - watercolour ink



Giovanni Burocchi
"Sorgere della vita" "Birth of life"
1986
scultura in legno
wooden sculpture



Giovanni Burocchi
"Sopravvivenza" "Survival"
1979
scultura in alabastro
alabaster sculpture



Giovanni Burocchi
"Fidanzati" "A couple"
1978
scultura in legno
wooden sculpture



Armando Marini
senza titolo - untitled artwork
1976



Armando Marini
senza titolo - untitled artwork
1976



Stefania Porcu
"Fillide e Demofonte" "Phyllis and Demophon"
2023
opera digitale - digital artwork

CREDITS

Foto - *Pictures*: Michele Polucci
Testi - *Contents*: Valeria Nicu
Design: Stefania Porcu
Stampa - *Printed by*: Grafica Sarnanese

Si ringrazia per la collaborazione Luisa Paradisi e l'associazione delle commercianti di Amandola
Special thanks to Luisa Paradisi and Amandola traders' association



Seguici su - *Follow us*
@sibilliniromantici
#sibilliniromantici



Sibillini Romantici è un progetto locale di rigenerazione culturale e sociale finanziato nell'ambito del PNRR, Missione 1 "Digitalizzazione, innovazione, competitività e cultura", Componente 3 "Turismo e Cultura 4.0"; (M1C3), Misura 2 "Rigenerazione di piccoli siti culturali, patrimonio culturale, religioso e rurale", Investimento 2.1 "Attrattività dei borghi" – Linea B, finanziato dall'Unione europea - NextGenerationEU e gestito dal Ministero della Cultura.
info: comune.amandola@gmail.com

Sibillini Romantici is a project instituted by the Municipalities of Amandola, Rotella, and Montedinove, funded by the European Union – Next Generation UE, as part of the PNRR M1C3I2.1 "Appeal of historic villages" – Line B.
info: comune.amandola@gmail.com